

GROSS-BORSTELER BOTE

MITTEILUNGSBLATT



KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Nummer 3

März 2014

Auflage 5.000 Exemplare

www.grossborstel.de

96. Jahrgang

Redaktionsschluss: 10. jeden Monat



Partie am Teich, rechts aussen: Borsteler Bogen, links aussen: Eckhaus Spreenende
Foto: Archiv KV

OPTIK
Facklam

Brillen · Contactlinsen · Taucherbrillen

Borsteler Ch. 113 · Tel.: 511 55 88 · Mo.-Fr. 9-13 + 14.30-18, Sa. 9-12 Uhr



In allen Fragen der Gesundheit stehen wir
Ihnen gern mit Rat und Tat zur Seite

Ihre

ABC-Apotheke

C. und S. Berg

Borsteler Chaussee 177 · Tel.: 553 23 00 · Fax: 553 12 39

e-mail: berg@abc-apotheke-hamburg.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-13.00 + 14.30-18.30 Uhr · Sa. 8.30-12.30 Uhr

Dierk Fleck e.k. Inh.: Nicole Johannsen
Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

PLANUNG · BERATUNG · REPARATUR · NEUANLAGE

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Brennwert, Heizung
- Dach, Solaranlagen
- Regenwassernutzung

Brückwiesenstr. 32

Werkstatt:

Borsteler Chaussee 128

☎ 553 73 22 Fax: 553 19 54

service@sanitaer-fleck.de

www.sanitaer-fleck.de



RESTAURANT
CHINA-TOWN

Verkauf auch außer Haus

Borsteler Chaussee 110

22453 Hamburg

Tel: 511 79 04

Öffnungszeiten:

Mo.-Sa. 12.00 – 15.00 Uhr +

17.30 – 23.00 Uhr

Sonn- u. Feiertag 12 – 23 Uhr



Ihr Friseur Beau Visage

Damen und Herren

Kosmetik · Fußpflege

Mo. 9.00-13.00 · Di.-Fr. 9.00-18.00 · Sa. 9.00-13.00 Uhr

Borsteler Chaussee 156 · 22453 Hamburg

Telefon: 040 - 553 45 94



**Lust auf
Griechenland**

“Zur Kate”

Kellerbleek 6

22453 Hamburg

Tel.: 040-64 50 59 29

www.lustaufgriechenland.de

**RÄUMLICHKEITEN FÜR 50 - 60 PERSONEN
FÜR GESCHÄFTS- UND FAMILIENFEIERN**

**ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-SA. 17.00-24.00 UHR · SO. U. FEIERTAGE 12.00-24.00 UHR
(WARMER KÜCHE: MO.-SA. BIS 23.00 UHR, SO. U. FEIERTAGE BIS 22.00 UHR)**



Hubertus-Apotheke

W. Spiegler · Inhaber Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

MITGLIEDER-VERSAMMLUNG

am **Mittwoch, 12.3. um 20.00 Uhr**
im **Stavenhagenhaus, Frustbergstraße**

- Tag es ordnung : 1. Genehmigung der Niederschrift über die Mitgliederversammlung vom 12.02.2014
2. Aufnahme neuer Mitglieder
3. Kommunale Angelegenheiten
4. Verschiedenes
– kurze Pause –

Der Kommunal-Verein lädt herzlich ein zu dem Vortrag

von **Günter Spitzing** über:

*“Spannende Einblicke in das Leben von Ureinwohnern Südindiens
- die IrularAdivasi“*

Eintritt frei!

Artikel auf Seite 11

Gäste sind herzlich willkommen!

- Der Vorstand

**Nach der Versammlung gemütliches Beisammensein in der Bauerndiele
Ältere Borsteler Mitglieder holen wir gerne ab und begleiten sie auch wieder heim!
Anmeldungen bitte bei Monika Scherf, Tel.: 553 75 20**

AUS DEM INHALT

Jahreshauptversammlung, Bericht	Seite 4	Eine Freiwilligenagentur	Seite 12
Faszination Feuerwehrauto	Seite 7	Die “Moderne Schule“-Hamburg	Seite 14
Grüne PM zum B-Plan 25	Seite 7	Wechsel beim Eiscafe “Kugellager”	Seite 16
Vortrag von Harald Rösler	Seite 8	Was wissen Sie über den Stadtpark?	Seite 17
Politischer Frühschoppen	Seite 11	Neubau des Luftfrachtzentrums	Seite 18



Günter Junghans

Elektrotechnik

Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen
Kabelfernsehanschlüsse
Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ **51 59 88** · Fax: 51 07 56

BERICHT ÜBER DIE JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG AM 12.2.2014 **Versammlungsniederschrift**

Der 1. Vorsitzende, Wolf Wieters, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Jahreshauptversammlung um 20.00 Uhr.

Zur Tagesordnung:

1. Die Niederschrift über die Mitgliederversammlung vom 08.01.2014 (abgedruckt im Februar-,Boten') wird genehmigt.
2. Es werden drei neue Mitglieder in den Verein aufgenommen und herzlich begrüßt.
3. **Kommunale Angelegenheiten**

a. Einweihung

Borsteler Chaussee 266 am 29.01.14

Das noch nicht ganz vollständig eingerichtete Doppelgebäude wurde den zahlreich erschienenen Gästen in mehreren Führungen vorgestellt. Es bietet ab Mitte Februar 19 Betreuungsplätze, ein Gebäudeteil wird für Minderjährige im Alter von 6 bis 16 Jahren genutzt, die rund um die Uhr betreut werden, der zweite für ältere und selbständigere Jugendliche. Herr Guivarra, Leiter des Hauses, hob hervor, dass es im Gegensatz zu anderen Stadtteilen in Groß Borstel keinen Widerstand gegen die geplante Einrichtung gegeben habe. Senator Scheele wies in seinem Grußwort auf Probleme der Unterbringung einer ständig anwachsenden Zahl von Flüchtlingen hin, betonte einerseits die sich entwickelnde Bereitschaft der Bevölkerung, diese Menschen zu akzeptieren, mahnte aber auch eine Änderung der Flüchtlingspolitik in BRD und Europa an. In Groß Borstel besteht offensichtlich großes Interesse an mehr Informationen über die neue Einrichtung. Denkbar wäre z.B. ein Tag der Offenen Tür oder ein Frühjahr- oder Sommerfest. Einen entsprechenden Vorschlag wird der KV Herrn Guivarra auf der Stadtteilkonferenz am 13.02. unterbreiten.

b. Bebauungsplan (BPl) GB 25

- Verfahren und Termine bei der Behandlung der Stellungnahmen.

In Beantwortung einer Kleinen Anfrage von K. Fegebank (GRÜNE) bezifferte der Senat die Zahl der Stellungnahmen auf 625. Sie werden ausgewertet und bearbeitet - wie in solchen Fällen üblich - durch ein externes Planungsbüro, nämlich das Büro Claussen-Segelke. Aus dem Bezirksamt verlautet, das sei ein ganz normaler Vorgang, da das Büro der „externe Verfahrensbetreuer“ von Anfang an sei. Auftraggeber ist der Bezirk, der Investor bezahlt.

Der vom Senat anvisierte zeitliche Ablauf ist sehr eng: die Sichtung der Einwendungen soll zu einem Arbeitsvermerk führen, der am 24.02.14 mit den Trägern öffentlicher Belange im sog, Arbeitskreis II erörtert und abgewogen wird. Das Ergebnis soll dem Stadtentwicklungsausschuss voraussichtlich am 27.03.14 vorgelegt werden. Angesichts dieser Planung stellt sich die Frage, wann die von den GRÜNEN und der SPD Groß Borstel geforderte gründliche Prüfung durch die Parteien selbst mit „ausreichend Zeit“ erfolgen soll.

Vom Senat zugesagt wurde ein neues, unabhängiges Verkehrsgutachten, das berücksichtigt, dass auch mehr als 750 Wohnungen entstehen können.

Die Kommission für Bodenordnung hat dem Verkauf des Kleingartengeländes am 16.01.14 zugestimmt, Details des Kaufvertrages werden zurzeit verhandelt, er soll im Februar beurkundet werden und „ein beiderseitiges Rücktrittsrecht bei grundsätzlichen Planänderungen“ enthalten. „Die Einwendungen der Bürgerinnen und Bürger werden im Bebauungsverfahren

Ihre Glaserei vor Ort

Berndt Jakubowsky GmbH

Einbruchhemmende Verglasung · Spiegel · Ganzglas-Duschanlagen u.v.m.

Sie stellen die Aufgabe – wir beraten Sie!

Heselstücken 22 · 22453 Hamburg · Tel.: 040-6781093 od. 0172-5101994 · Mail: b.jakubowsky@web.de

gewürdigt und berücksichtigt werden.“

c. Wohnungsbauprogramm 2014

Einige Daten aus dem Programmentwurf waren auf der Mitgliederversammlung am 08.01.14 bereits vorgetragen worden.

Ergänzt werden kann noch, dass Groß Borstel mit 56 % Einpersonenhaushalten leicht unter und mit 17 % Haushalten mit Kindern leicht über dem Hamburger Durchschnitt liegt. Die höchsten Werte unter den 13 Stadtteilen in HH-Nord weist Groß Borstel mit 43 % Wohnungen in Ein- oder Zweifamilienhäusern und einem Anstieg der Kaufpreise für Eigentumswohnungen von 2008 – 2012 um 125 % auf. Das Stadtteilprofil gelangt zu dem Schluss, es sollte „der Versuch unternommen werden, die Nachfrage nach Einfamilienhäusern in verdichtete Bauformen umzulenken.“

Die Druckfassung des Programms kann unter <http://www.hamburg.de/hamburg-nord/1114334/berichte-und-broschueren-hamburg-nord.html> heruntergeladen werden.

4. Erstattung des Jahresberichts

Der Jahresrückblick 2013 ist im Februar-„Boten“ veröffentlicht worden.

H. Vogt lobt den Bericht, der ein gutes Gesamtbild über die Aktivitäten des KV abgibt: Er sieht jedoch einen Widerspruch im Zusammenhang mit BPl GB 25. Laut Jahresrückblick drängten die Parteien auf den Bau von 750 Wohnungen, während auf der MV im Januar 2013 vom SPD-Distrikt Groß Borstel berichtet wird, dass er die Größenordnung von 750 Wohnungen für zu hoch hält.

W. Wieters weist darauf hin, dass der augenscheinliche Widerspruch auf die im Jahresverlauf weitergehende Entwicklung zurückzuführen und die SPD Groß Borstel nur ein Teil der gesamten SPD in Hamburg-Nord sei.

5. Bericht des Schatzmeisters

G. Hafer berichtet, dass 2013 die gesamte

Buchführung auf EDV umgestellt wurde, und erläutert die Jahresabrechnung.

Gesamtergebnis:

Einnahmen:	13.679,43 €
Ausgaben:	15.615,21 €
Saldo	(1.935,78 €)

6. Bericht der Rechnungsprüferinnen

N. Feussner und B. Warnstädt haben die Kassenbücher geprüft, alle Eintragungen sind korrekt und lückenlos erfolgt.

Sie empfehlen die Entlastung der Schatzmeisterin.

7. Entlastung der Schatzmeisterin

Herr Jäger stellt den Antrag auf Entlastung der Schatzmeisterin. Die Mitgliederversammlung erteilt durch Handzeichen einstimmig Entlastung.

8. Entlastung des Vorstands

Herr Vogt stellt den Antrag auf Entlastung des Vorstandes. Die Mitgliederversammlung erteilt durch Handzeichen einstimmig Entlastung.

Andrea Bosau

Borsteler Chaussee 36
(gegenüber REWE)
22453 Hamburg
Tel.: 040/82 31 56 46

Öffnungszeiten:
Di.–Fr. 9.30 Uhr–18.00 Uhr
Sa. 8.30 Uhr–13.00 Uhr

Hausbesuche!

WINTER PREISE
Auf alle Warema
Markisen + Tücher
bis 19.03.

Axel Heine
der freundliche Handwerker

In Zusammenarbeit mit
Meisterbetrieben

www.axelheine.de

Telefon: 040 - 5276019
Telefax: 040 - 51315205
info@axelheine.de

Automatisierte Rolläden: Energiesparend, einbruchhemmend + komfortabel!

Über 35 Jahre Erfahrung, in...

Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz

- Rolläden, Markisen, Jalousien, Plissees
- Insektenschutzgitter, Fenstergitter
- Garagentore und Antriebe
- Tür- und Fenstersicherungen, Schlösser
- Elektroanschlüsse, Steuerungen
- Montage, Reparatur, Wartung, Prüfung

Seit 1999 selbständig auch für

- Arbeiten rund um Heim und Garten
- und die vielen Kleinigkeiten

9. Ergänzungswahlen des Vorstands

W. Wieters informiert, dass in jeder Jahreshauptversammlung jeweils eine Hälfte des Vorstandes für zwei Jahre gewählt wird.

Die Mitglieder werden befragt, ob sich jemand als Kandidat zur Verfügung stellt.

Auf die Frage, ob die Wahl durch Akklamation oder als eine geheime Wahl gewünscht werde, spricht sich die Mitgliederversammlung für eine Wahl durch Handzeichen aus. Teilnehmer der Mitgliederversammlung stellen sich als Kandidaten für Vorstandspeditionen nicht zur Verfügung. Daher schlägt der Vorstand folgende Besetzung vor:

- | | |
|--------------------|--|
| 2. Vorsitzende | Birgit Pflugmacher |
| 2. Schriftführer | Heio Nölke |
| 2. Schatzmeisterin | Monika Scherf |
| 2. Beisitzer/innen | Traute Matthes-Walk
Christa Hinrichsen
Claudia Scheffler |

B.Pflugmacher stellt sich kurz vor.

Für die jährlich zu wählenden Rechnungsprüfer erklären sich N. Feussner und B. Warnstädt erneut zur Kandidatur bereit.

In der Einzelabstimmung werden alle Kandidaten bei jeweils eigener Enthaltung mit großer Mehrheit gewählt und nehmen die Wahl an.

Bei der ausgeschiedenen 2. Vorsitzenden H. Springer bedankt sich W. Wieters mit einem Blumenstrauß für ihre 4-jährige Tätigkeit auf dieser Position und die große Unterstützung mit ihrer langjährigen Erfahrung.

10. Verschiedenes

Reges Interesse besteht bei den Mitgliedern für den BPI GB 25. Befremdet ist man über die Auswertung der Stellungnahmen durch das externe Planungsbüro, das vom Investor bezahlt werde. Eine Unabhängigkeit wird stark angezweifelt.

Zur Haftungsfrage bei falscher Planung informiert U. Schröder, dass in der Regel für die Planungsbüros eine Vermögensschaden-Haftpflichtversicherung bestehe. Problematisch sei jedoch der Nachweis von Fehlplanungen, die sich oft erst nach Jahren herausstellen. Erst nach dem 27.03. (siehe 3.b.) kann über das weitere Vorgehen durch den KV entschieden werden.

U. Schröder informiert über die öffentliche Sitzung des Stadtentwicklungsausschusses am 27.03., 18 Uhr, auf der der BPI GB 25 Tagesordnungspunkt sein wird, und rät allen Interessierten, die Veranstaltung zu besuchen. Wegen der immensen Wichtigkeit für Groß Borstel werden der KV und die Anwohnerinitiative sich bemühen, den Tagungsort nach Groß Borstel – möglichst in die Aula der Carl-Götze-Schule – zu verlegen. Darüber hinaus sollte dieser Tagesordnungspunkt vorgezogen werden.

Der 1. Vorsitzende beendet die Jahreshauptversammlung um 20.50 Uhr. Im Anschluss findet in der Bauerndiele ein gemütliches Beisammensein bei einer Flasche Bockbier statt.

IHR GROSSBORSTELER REISEBÜRO
WARNCKESWEG 4

DB-Fahrkarten · TUI, Neckermann, Alltours etc.
Weltweit Urlaubsreisen · Städtereisen · Linien- & Charterflüge

Last-Minute-Reisen zu Flughafen-Preisen

Persönliche Beratung: Mo.-Fr. 9-19 Uhr, Sa. 10-15 Uhr oder telefonisch über **040-505 505**
www.reiseterminal.com www.amigoholiday.de email: info@amigoholiday.de



Montag – Freitag 12.00 - 15.00 Uhr:
Mittagstisch ab € 4,50, Buffet € 5,90

Restaurant-Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 12-22, Sa. 16-22, So.- & feiertags 12.00-22.00 Uhr

Nutzen Sie unseren Lieferservice:

Mo.-Fr. 12-15 + 17-22, Sa. 16-22 + Sonn-&Feiertag 12-22 Uhr,
auch online-Bestellungen möglich: www.zixin.de

Borsteler Chaussee 179 · 22453 Hamburg · Tel./Fax: 85 15 98 58

KOMMUNALE ANGELEGENHEITEN

Faszination Feuerhrauto

Sobald ein rotes Auto an der Haustür vorbeifährt mit Blaulicht und Martinshorn steht Ihr Kind am Fenster? Kein Feuerhrauto auf der Straße muss nicht ausgiebig begutachtet werden? Kein Straßenfest, an dem Ihr Kind nicht ins Feuerhrauto klettern muss? Aber leider ist Ihr Nachwuchs noch zu jung für die Jugendfeuerwehr? Dann kommt jetzt die Chance! Es ist soweit: wir, die FF Groß Borstel, gründen am 01.03.2014 die 3. Minifeuerwehr in Hamburg. Wir wollen damit Kindern im Alter zwischen 5 und 12 Jahren einen spielerischen Einblick in die Feuerwehr-Welt ermöglichen. Wir werden uns jeden ersten Samstag im Monat von 10-12 Uhr treffen. Die Minifeuerwehr wird sich neben den kindgerechten Feuerwehr-Themen auch mit Spiel, Sport und Spaß an ihren Zusammenkünften beschäftigen. Die Minifeuerwehr wird von unserem Kameraden Helge Börner geleitet und von einer starken und motivierten Betreuergruppe unterstützt.

Die erste Zusammenkunft findet am 01.03.2014 in unserem Feuerwehrhaus im Geschwister-Beschütz-Bogen 20 statt. Einen offiziellen Eröffnungsakt wird es im März dann auch noch geben.

Wir freuen uns auf die neue Aufgabe und hoffen, dass viele Kinder den Weg zu uns finden.

Wir bitten um Voranmeldung unter:

minifeuerwehr@ff-gross-borstel.de

Weitere Infos unter: www.ff-gross-borstel.de

Pressemitteilung GRÜNE:

Bezirksamt ignoriert Bürgerwillen

Der im Stadtteil Groß Borstel heftig umstrittene Bebauungsplan Groß Borstel 25 („Tarpbek Greens“) soll nach dem Willen sowohl des Senats als auch des Bezirksamtes bis Ende März beschlossen werden. Das ergab eine kleine Anfrage von Michael Werner-Boelz, dem Vorsitzenden der GRÜNEN Fraktion Hamburg-Nord. Michael Werner-Boelz erklärt hierzu: „Uns ist völlig unklar, wie es möglich sein soll, die insgesamt 625 eingegangenen Einwendungen gegen den Bebauungsplan bis zum geplanten Beschlusstermin 27. März 2014 angemessen zu prüfen und die Prüfergebnisse zu verarbeiten. Gleiches gilt für das noch nicht einmal in Auftrag gegebene neue Verkehrsgutachten.“

Uns drängt sich der Verdacht auf, dass die Bedenken der Bürgerinnen und Bürger möglichst schnell vom Tisch gefegt werden sollen, damit bald gebaut werden kann. Dem Bezirk scheint nur daran gelegen zu sein, das Bebauungsplanverfahren noch vor Ende der Legislatur im Frühsommer abzuschließen, nicht aber, das Bestmögliche für den Stadtteil Groß Borstel zu erzielen. Wir GRÜNEN lehnen dieses überhastete Vorgehen entschieden ab!“

Die Anfrage ergab auch, dass ein lange gefordertes neues Verkehrsgutachten noch immer nicht formal beauftragt ist. Dabei soll dieses ebenfalls spätestens zum 27. März 2014 vorliegen. Das zusätzliche Gutachten war aus dem

Fenster + Türen

erneuern · reparieren · einstellen · absichern

**Einbruch- und
Aufhebelschutz**

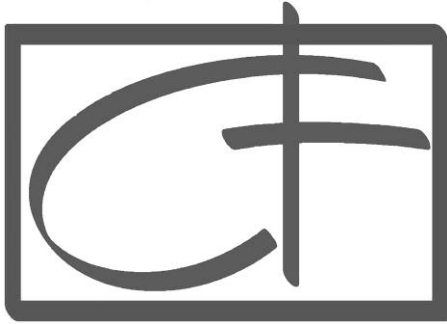
von der Kripo
empfohlen



Rolläden + Markisen

☎ 560 60 260

AB Sicherheitstechnik



NEUERÖFFNUNG:

FITNESSSTUDIO CLASSIC FIT
Sportstudio Groß Borstel

Eröffnungsangebot € 29,90*

* in Verbindung mit einer Jahresmitgliedschaft

Milan Wack · Borsteler Chaussee 102 · Tel.: 040 - 730 80 744

Stadtteil eingefordert worden, da das erste nicht berücksichtigt hatte, dass laut der aktuellen Fassung des Bebauungsplanes dort eine Wohnfläche von 91.000 qm Bruttogeschossfläche entstehen soll. Es erscheint angesichts dieser Größenordnung durchaus realistisch, dass so mehr als die bisher geplanten 750 Wohneinheiten und damit auch zusätzliches Verkehrsaufkommen entstehen können.

Michael Werner-Boelz kritisiert: „Erst zielt sich die Verwaltung, ein Zusatzgutachten zu beauftragen, dann bleibt dem Gutachterbüro nur wenig Zeit, es zu erstellen. Da passt es ins Bild, dass die zuständigen Bezirksabgeordneten womöglich fast keine Zeit haben werden, die Ergebnisse des Gutachtens angemessen zu prüfen. Auch hier scheint klar: Was im Gutachten steht, ist eigentlich egal – es steht längst fest, dass der Bebauungsplan nicht verändert werden soll.“

Vortrag: „Mit Frau Kobayashi von Osaka nach Tokio“

Am Montag, den 10.03, wird Harald Rösler, der Leiter des Bezirksamtes Hamburg-Nord, in einem Vortrag von seinen Eindrücken einer Reise durch Japan berichten. Beginn um 20 Uhr im Stavenhagenhaus.

Zwischen Deutschland und Japan liegen rund 9.000 km Luftlinie. Deutschland und seine

80,6 Mio. Einwohner begrüßen im Jahr 23,5 Mio. ausländische Touristen. 127, 3 Mio. Japaner zählten im Jahr 2010 gerade mal 8,6 Mio. ausländische Besucher. Und seit dem Reaktorunglück in Fukushima 2011 sind diese Zahlen noch weiter eingebrochen. Die meisten Japan-Besucher kommen aus den asiatischen Nachbarländern – nur 1% aus dem fernen Deutschland. Dabei ist Japan ein absolut lohnendes Reiseziel, in vielerlei Hinsicht beeindruckend, in mancherlei Hinsicht unglaublich fremd und geheimnisvoll.

In seinem reich gebildeten Vortrag berichtet

Steuerwissen ist Geld!

Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrungen zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

Einkommensteuer- erklärung

Im Rahmen einer Mitgliedschaft beraten wir Arbeitnehmer, Beamte, Rentner und (Klein-)Vermieter gemäß der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Beratungsstelle:

Helge Schulz, Steuerfachwirt
Wigandweg 53, 22453 Hamburg
Tel.: 040/35779095, E-Mail: Helge.Schulz@vlh.de

(kostenlos)

Info-Telefon
0800 1817616

www.vlh.de

www.facebook.com/lohnsteuerhilfeverein



Fußpflege Massagen Kosmetik

Maniküre €11,-
cosmetic-rituals
"from head to foot"

Praxis Andrea Job
Borsteler Ch. 17 - 040/898 04888
www.andreajob-massagen.de



Harald Rösler über eine Japan-Rundreise im Oktober letzten Jahres. Japanischer Ausgangspunkt war Hamburgs Partnerstadt Osaka, Endpunkt die Hauptstadt Tokyo. In der Kernstadt Tokyo leben 8,4 Mio. Einwohner, aber im Ballungsraum der Mega-City sind es mehr als 34 Mio. Menschen. Dazwischen lagen Stationen wie Nara, die alte Kaiserstadt Kyoto, Nagasaki, Hiroshima, Okayama, Gokayama, Kamakura und Nikko, rund 150 km entfernt von Fukushima.

Europäer kommen in Japan aus dem Staunen kaum heraus. Man sucht vergeblich nach Graffiti an Hauswänden oder Brücken, zerkratzten Scheiben in öffentlichen Verkehrsmitteln oder auf der Straße herumliegenden Fast-Food-Verpackungen. Busse, Straßenbahnen und Eisenbahnen sowieso sind auf die Minute pünktlich – immer! In der Rushhour von Tokyo oder anderen großen Städten bewegen sich die Menschen in schwarz-weiß gekleideten Massen durch die Schluchten der Straßen und die unterirdischen Labyrinth der U- und S-Bahnen. Im berühmten Superzug Shinkansen, der Mutter aller Expresszüge weltweit, verbeugen sich die Schaffner in jedem Waggon vor ihren Fahrgästen, beim Eintreten wie beim Verlassen des Wagens. Gefühlt alle 30 Meter dienen auf den Straßen Getränkeautomaten ihre guten Dienste an, mit 50 verschiedenen Produkten, von der eisgekühlten Cola oder Eistee über brühheißen Kaffee oder leckere Suppe.

Die so auf Effizienz getrimmten Japaner findet

man aber auch jederzeit in Tempeln und Schreinen bei Gebeten oder Opfergaben. Japaner neigen zum Pragmatismus. Neben den althergebrachten uralten japanischen Traditionen feiern sie auch gern Weihnachten mit allem Drum und Dran. Mitunter merkwürdig anmutende Lebensweisen, etwa die pittoresken Schuhregeln für das Begehen von Wohnungen, das Gemütlichmachen auf der Tatami-Matte auf dem Fußboden oder die technischen Fähigkeiten japanischer Klosetts, von Brillenheizung bis Musik und Geräuschkulissen, führen zu dem Verdacht, Japaner würden spinnen. Nein, sie spinnen nicht! Mit ihrer Geschichte, ihrer Kultur, ihrem Fleiß und ihrer Disziplin, sind sie sehr sympathische Leute, die zu besuchen es sich wirklich lohnt. Außerdem sieht man fortan japanische Gäste hierzulande mit anderen Augen.

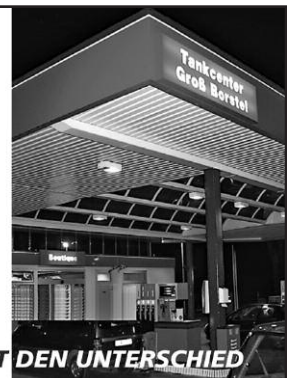
Harald Rösler, geb. am 02.02.1950 in Hamburg, bereist in seiner Freizeit gern das Ausland. Die Exkursionen in andere Länder sind keine Erholungsreisen, sondern eröffnen neue Horizonte, Einsichten und auch Vorbilder.

Die dynamisch fortschreitende Globalisierung und die Informations- und Kommunikationstechnik lassen die Welt immer mehr zusammenrücken. Außerdem relativieren solche Auslandsreisen die Probleme, die uns im deutschen Alltag in Atem halten. Voraussetzung ist, dass man sich auf das Reiseland innerlich einlässt, offen und ohne Vorbehalte und Vorurteile, sondern nur mit einer unstillbaren positiven Neugierde.

TankCenter Groß Borstel

- BISTRO + BOUTIQUE
- TEXTIL-WASCHANLAGE
- FAHRZEUGINNENREINIGUNG
- ÖLWECHSEL
- BATTERIE- + REIFENSERVICE

TankCenter Groß Borstel Inh. Yavuz Özgen
 Borsteler Chaussee 95 22453 Hamburg
 Tel. 0 40 / 51 72 35 Fax 0 40 / 5 11 97 16



UNSER SERVICE MACHT DEN UNTERSCHIED



Hauskrankenpflege Groß Borstel GmbH

Hauskrankenpflege Groß Borstel | Borsteler Chaussee 154 | 22453 Hamburg | info@hgb-pflege.de

Pflegedienst – individuell betreut – zu Hause bleiben



zertifizierte Qualität
nach
DIN ISO
9001:2008

Kostenlose Beratung zu Ihrer individuellen Pflege

040 553 67 82

Klavierkonzert mit Christiane Behn

Die Freunde des Stavenhagenhauses laden zu einem Klavierkonzert mit Christiane Behn ein, am 31. März 2014 um 20 Uhr. Gespielt werden Werke von Haydn, Mozart, Beethoven und Schumann.

Christiane Behn stammt aus einer Hamburger Familie, deren Vorfahren komponiert und musiziert haben. Sie hatte ihren ersten Klavierunterricht mit fünf Jahren bei ihrem Großvater und erhielt bereits in jungen Jahren zahlreiche Auszeichnungen. Bis zu ihrem Konzertexamen 1987 bei Yara Bernette wurde sie von Conrad Hansen, Arthur Troester, Aribert Reimann und Elgin Roth musikalisch intensiv gefördert.

Sie war von 1984-86 Assistentin von Yara Bernette und hatte danach einen auf ein Jahr befristeten Lehrauftrag an der Hochschule für Musik und Theater, Hamburg.

Durch enorme Flexibilität und musikalisches Einfühlungsvermögen entstand ein weites Spektrum umfangreichen Repertoires. So spielte sie in der Frankfurter Alten Oper, der

Berliner Philharmonie, der Hamburger Laeishalle, auf dem Schleswig-Holstein-Musikfestival und vielem mehr. Auf Konzertreisen nach England, Italien, USA, Brasilien, Chile, Panama, Nepal und Mexiko wurde sie mit Kammermusik, Lieder- und Soloabenden, aber auch Klavierkonzerten von Haydn, Mozart und Brahms gefeiert. Hinzu kamen diverse gesendete Konzertaufzeichnungen und Fernsehaufnahmen. Meisterkurse schlossen sich in Panama und wiederholt in Mexiko an, die sie allein, aber auch mit dem Trio Kairos und mit Daniela Bechly abhielt.

Seit 2010 hat das Hamburger Konservatorium Christiane Behn als Dozentin für das Hauptfach Klavier verpflichtet.

KuKuK: Zauber-Workshop

Bei Salvatore Sabbatino werden alle Kinder zu Zauberlehrlingen. Sie müssen ihm mit viel Spaß bei seinen Zaubertricks helfen. Am Ende der Veranstaltung formt Salvatore aus Luftballons Tierfiguren.

Am 18.3.2014 in der Aula der Carl-Götze-Schule um 16:00 Uhr, 4 – 11 Jahre/ Eintritt: 2,-



Clubheim des Lufthansa Sportvereins

erscheint in neuem Glanz mit neuer Bewirtung.

Freuen Sie sich auf herzhaftes Speisen,
Wohlfühl-Atmosphäre und
fachkundiges Personal.
Das Team freut sich auf Sie.

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 12.00 - 14.00 und 16.00 - 23.00 Uhr

Stefan Günther · Borsteler Chaussee 330 · Tel.: 040-57 00 67 66

BEN REIMER

IMMOBILIEN

Ich möchte, dass Sie zufrieden sind.

Kostenlos: Marktwertanalyse Ihrer Immobilie,
Architekten-Gutachten, Babysitter-Service.

ROMAN REIMER, KLOTZENMOOR 52, 22453 HAMBURG, 0173 / 920 98 21
WWW.BEN-REIMER-IMMOBILIEN.DE, REIMER@BEN-REIMER-IMMOBILIEN.DE

Die das Leben lieben!

Günter Spitzing gibt uns spannende Einblicke in das Leben von Ureinwohnern Südindiens, den Irular Adivasi, in Wort und Bild. Am 12. März nach der Mitgliederversammlung um 20.30 Uhr.

Was haben wir eigentlich mit Ureinwohnern zu tun? Etwas ganz Entscheidendes: Sie stellen uns vor die Frage: Leben wir eigentlich richtig? Oder leben Menschen, die ihre Nahrung in der Wildnis sammeln, vernünftiger? Warum sind sie - meist - guter Dinge, obwohl es ihnen schlecht geht? Warum sind wir so oft traurig und niedergeschlagen, obwohl - oder weil? - es uns gut geht? Wie können ehemalige Kleintierjäger und Sammler in der modernen Welt überleben, ohne dabei ihre kulturellen Wurzeln aufgeben zu müssen? Sie sind von allen Seiten her bedroht. Können wir ihnen helfen zu überleben und ihre wertvollen Traditionen für sich und auch für uns zu erhalten? Welche Bedeutung hat ihr interessantes Brauchtum und ihre ekstatische Trance-Kultur für den Erhalt ihrer Gemeinschaft und für ihr persönliches Wohlbefinden?

Günter Spitzing ist seit Jahren mit den Irular Adivasi eng befreundet und war Anfang dieses Jahres wieder bei ihnen in Indien.

Politischer Frühschoppen zur Europawahl

am 30.3.2014 um 12 Uhr

Am 25. Mai 2014 findet parallel zur Wahl der Bezirksversammlungen die Wahl unserer Hamburger Kandidaten für das Europaparlament statt. Aus diesem Anlass lädt der Kommunal Verein am Sonntag, dem 30. März 2014, um 12 Uhr zum Politischen Frühschoppen ins Stavenhagenhaus ein. Wir wollen die von den Parteien nominierten Kandidaten für die Europawahl persönlich kennenlernen und mit Ihnen über ihre politischen Zielvorstellungen und Möglichkeiten zur Verbesserung der Lebensqualität in unserem Stadtteil diskutieren. Dabei wird es insbesondere um für unseren Stadtteil

Theo Jappe Baugeschäft UG

Maurermeister & Bautechniker

Tel. 040 - 23 765 938

An- und Umbau • Hauseingänge
Reparaturen • Fassaden • Balkone
Altbau- u. Kellersanierung



Rückenproblem? Hexenschuss? Bandscheibenvorfall? Tennisellenbogen?

Peter Glatthaar, Arzt und ausgebildet in Osteopathie und OMT, orthopädisch manueller Therapie nach Maitland, behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 20-jähriger Therapie.

Peter Glatthaar - Arztpraxis, Borsteler Chaussee 5, 22453 Hamburg, Tel.: 57 00 88 95
Private Kassen und Selbstzahler · www.maitland-praxis.de

Krankengymnastik, alle Kassen, Tel: 55 77 36 43, e-mail: p.glatthaar@t-online.de
Arztpraxis mit angeschlossener KG-Praxis

GARTENGESTALTUNG

Reinald Kruse

Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage
Beton- und Natursteinarbeiten
Pflanzungen · Gartenpflege

Nirnheimweg 26 22453 Hamburg

Tel. 040 / 553 76 08

Polsterei u. Raumausstattung **Albert Warnecke**

Offakamp 13
Hamburg-Lokstedt

Tel.: 55 77 150



Die Polsterei in Ihrer Nähe!

aktuelle Themen der Bürgerbeteiligung, der Stadtteilentwicklung und den Schutz vor Lärm durch KFZ-, Flug- und Eisenbahnverkehr gehen. Wir freuen uns auf rege Diskussionen. U. Schröder und H.-H. Nölke

Eine Freiwilligenagentur für Hamburgs Norden

Mehr als 23 Millionen Menschen engagieren sich freiwillig. Sei es den Hund des Nachbarn ausführen, Kindern Geschichten vorlesen, im

Büro einer gemeinnützigen Organisation helfen oder im Katastrophenschutz tätig sein. Und dies sind nur einige Beispiele. So bunt die Engagement-Landschaft auch ist, so vielfältig ist auch der Weg ins Engagement.

Einige finden ihr Engagement in der unmittelbaren Nachbarschaft, in der Kirchengemeinde oder in der Schule des eigenen Kindes. Sie besuchen Freiwilligenmessen oder werden im Internet fündig. Seit mehreren Jahren

Fortsetzung auf Seite 14

kleinanzeigen

Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk Woltersstraße 6, Tel/Fax: 514 18 94
Redaktionsschluss am 10.f.d.folg. Monat

Mehrere gewerbliche Souterrain-Räume ab sofort zu vermieten. Borsteler Chaussee 102, Tel.: 040-52 90 15 38.

Geigen- und Bratschenunterricht, Telefon: 55 77 34 78

Gartenarchitektur Planung und Ausführung, Friesenwall und Granitsteinarbeiten Gala-Bau 0171-47 38 710.

Logopädin sucht Praxisraum, ca. 20 qm, in Gr. Borstel, Tel.: 46 11 20.

Gedächtnistraining - LAB-Groß Borstel, am 5.3., 14.30-16Uhr/ 25.3., 10-11Uhr/ 26.3. 11-12Uhr. €2,50/3,50 - Tel: 38 65 21 13

Wir kaufen Häuser und Wohnungen
Harro Zufall Immobilien GmbH,
Lütt Kollau 15a, 22453 Hamburg,
Telefon: 040/513 10 007.

Junge Familie m. 2 Ki. sucht Haus od. Grundstück zum Kauf in Gr. Borstel u. Umgebung. Telefon abends: 040-46071778.

Gr. Borsteler Paar sucht baldmögl. Whg. o. Haus ab ca. 90qm (ab 3 Zi.) in Gr. Borstel z. Miete o. Kauf von privat. Tel: 0171-1907821.

Übernehme Fenster-, Gardinen- und Büroreinigung. Tel.: 0176-57 30 97 21

Malerarbeiten aller Art! Telefon: 553 33 86
Dirk Feicke, Malermeister.

Haus bis 2 Mio. Euro gesucht. Für eine solvente Groß Borsteler Familie suche ich ein sehr schönes Haus oder ein attraktives Grundstück in Groß Borstel bis 2 Mio. Euro. Übergabe sofort oder nach Absprache. Bitte wenden sie sich vertrauensvoll an Roman Reimer. Tel. 0173-9209821. Selbstverständlich werde ich ihren Anruf diskret behandeln.
www.ben-reimer-immobilien.de.

Ihr Spezialist für Immobilien in Groß Borstel.

Malermeister im "Unruhestand", solide Konditionen, Tel.: 39 90 50 57.

VERANSTALTUNGEN IN GROSS BORSTEL

Kommunal-Verein

Mitgliederversammlung
am 12. März 2014

Der Singekreis

trifft sich am 26.3. um 19.30 Uhr im Stavenhagenhaus. Interessierte Sänger und Sängerinnen sind herzlich willkommen. Anmeldung bei E. Wersich, Tel.: 553 53 70

Der Literaturkreis

trifft sich jeden 3. Mittwoch im Monat um 19.30 Uhr im Stavenhagenhaus.

Malkurs

Jeden Mi. von 15-17 Uhr und 18-20 Uhr. Kosten: € 60,-/Mt. Einstieg jederzeit möglich! Anmeldung bei Sergio Scardovelli, Tel.: 480 24 42

KuKuK

am 18.3. um 16 Uhr. Zauber-Workshop mit Magie & Spass, 4-11 Jahre, €2,-, Aula der Carl-Goetze-Schule

Vorankündigungen

Mitgliederversammlung am 09. April 2014, 20Uhr, im Anschluss: "Duo ImTakt", Musik der besonderen Art mit Mandoline, Domra und Klavier.

Ev. Familienbildung Eppendorf Eine Einrichtung des Ev.-luth. Kirchenkreises Hamburg-Ost

Eppendorf - Loogeplatz 14/16, Tel: 460793-22, Fax:460793-19, www.fbs-eppendorf.de

Aus dem Programm:

"Laut-und-Leise-Gottesdienst" für die Kleinsten 0-3J und Eltern am 28.03. um 10 Uhr. €5
"Nähen mit der Maschine" für Jugendliche 10-12J, Fr. 28.03. 16-19 Uhr, Sa.29.03. 10-13 Uhr - €39,-

Hotline der Stadtreinigung

Mo.-Do. 9-15 und Fr. 9-13 Uhr in Sachen Müll und Verunreinigungen: Tel: 25 76-11 11

Freunde des Stavenhagenhauses

10.03. um 20 Uhr: Vortrag von Harald Roessler
31.03. um 20 Uhr: Konzert von Christiane Behn, Piano
siehe Artikel auf Seite 9/10

St. Martinus Eppendorf

am 19.3. von 18-19.00 Uhr: Führung durch die aktuelle Ausstellung "Der Mensch in seinen Lebensbezügen, Da sein - So sein" mit Eva Maria Sturz. € 4,-, Seminarraum Wandaltar - Parterre.

Kulturhaus Eppendorf

Julius-Reincke-Stieg 13a, Tel.: 48 15 48
Am 7. März um 20:00 Uhr: Nagelritz singt Ringelnatz. Der Klassiker mit Seemanns-herz und Schifferklavier. Regie: Thomas Rascher €15,-/erm. 12,-

Am 8. März um 19:00 Uhr: Lesung: Gertrude Stein – Paris Frankreich. Am Weltfrauentag lesen Vera Rosenbusch und Dr. Lutz Flörke ‚die berühmteste unbekannteste Schriftstellerin des 20. Jahrhunderts‘. €9.75
Am 23. März um 11:00 Uhr: Ausstellungseröffnung: Streifenwelten - Jan Lucassen
Besichtigungszeiten: Mo/Do/Fr 12.30-15, Mi 18-19.30 Uhr bis zum 2. Mai 2014. www.atelier-jan-lucassen.de, Eintritt frei

„Aktiv ab 40 e.V.“

Gesundheitsorientierte Bewegungsangebote für Menschen, die aktiv werden und bleiben wollen.

Aktiv ab 40 e.V.
Brödermannsweg 47 f,
22453 Hamburg
Tel.: 553 26 48, Fax: 553 21 65
e-mail: Aktiv-ab-40@gmx.de

Taxi-Ruf, Warnckesweg
Telefon 553 49 44

LAB Lange Aktiv Bleiben
Borsteler Chaussee 49
Tel.: 386 52 113

Mo.: 10.00 Computerkurs*
Mo.: 11.30 Computerkurs*
Mo.: 15.15 Malen u. Zeichnen
Mo.: 16.15 "Offene Gruppe"
Mo.: 17-18 Pilates 50+
Di.: 9.30-10.30 Gym I, 10.40-11.40 Gym II, 18-19 Gym III
Mi.: *Computerkurse f. Anfänger, Fortgeschrittene, Internet-Interessierte:
10-11.30, 11.45-13.15, 13.30-15.00 Uhr

Do.: 9.00-10.00 Yoga
Do.: 10.15-14.00 Bridge
Do.: 14.30-16.00 Französisch mit Vorkenntnissen
Fr.: 10-11.30 Uhr Englisch-Konversation
Fr. 10.00 Computer-Sprechstunde, 12.00 f. Anfänger & Fortgeschrittene
Mi. 12.03. von 14.30 bis 17 Uhr: Spiele-Nachmittag
Mi. 19.03. von 10-11:00 Uhr Bürgersprechstunde mit Frau Klessny & Herrn Schumacher
Gedächtnistraining: Termine siehe Kleinanzeige

Forsthaus im Stadtpark

Otto-Wels-Str. 3
Vortrags-Zyklus "100 Jahre Stadtpark Hamburg" am 25.3. um 18.00 Uhr: "Die Skulpturen im Stadtpark, stumme Zeugen einer wechselhaften Geschichte". Vortrag von Kirsten Beuster Der Eintritt ist frei. bitte mit Anmeldung unter: margrit.contius@gmx.de oder Tel. 04532-5280.

Stadtpark Erzählcafé: Alle, die gern im Stadtpark sind, dort schon so manche Geschichte erlebt haben und sich gern an frühere Zeiten erinnern, sind im Erzählcafé genau richtig! Montag, den 10. März 2014 um 15:00 Uhr, Sierichsches Forsthaus, Otto-Wels-Straße 3

Der Grill-Haus Der Grieche

DER GYROS-SPEZIALIST

Alle Gerichte auch außer Haus Verkauf

Mittagstisch

Dienstag - Freitag 12.00 - 15.00 Uhr **ab € 5,50**

Di.-Fr. 12-15+17-22 Uhr, Sa., So.+feiertags 12.00-22.00 Uhr
Montag Ruhetag!

Borsteler Chaussee 120 · Tel.: 040 - 68 28 51 49

kommen Freiwilligenagenturen, -zentren oder -foren als Anlauf- und Beratungsstelle hinzu. Die Bezeichnungen können variieren, doch die Kernaufgaben sind die gleichen: Information, Beratung und Vermittlung von an freiwilliger Tätigkeit Interessierten.

Im Bezirk Hamburg-Nord hat die Freiwilligenagentur Nord im November 2012 die Arbeit aufgenommen. Wenn man sich nicht schlüssig ist, die Internetrecherche nichts ergeben hat oder der Bekanntenkreis kein Engagement empfehlen konnte, kann die Agentur behilflich sein. In einem persönlichen Beratungsgespräch können Wünsche und Vorstellungen, Erfahrungen oder Kompetenzen geäußert werden. Fragen wie „Mit welcher Zielgruppe möchten Sie arbeiten?“, „Was möchten Sie nicht tun?“, „Welche Kenntnisse möchten Sie einbringen?“ oder „Wie viel Zeit möchten Sie für Ihr Engagement aufwenden?“ können bei der Wahl für eine freiwillige Tätigkeit richtungweisend sein. Meist ergeben sich im Gespräch mögliche Einsatzfelder, über die der Berater oder die Beraterin der Freiwilligenagentur Nord nähere Informationen liefern kann.

Wenn ein Engagementfeld den Wünschen und Vorstellungen des Interessenten entspricht und passende Angebote wohnortnah vorhanden sind, stellt die Agentur auf Wunsch den Kontakt her oder nennt Ansprechpartner vor Ort. In einem Kennenlerngespräch oder nach einer „Schnupperphase“ in der entsprechenden Organisation entscheiden beide Seiten über die Aufnahme der freiwilligen Tätigkeit.

Wenn Sie sich für ein Engagement in Ihrer Nähe interessieren oder sich einfach informieren möchten, dann rufen Sie uns an.

Wir beraten Sie gerne!

Kontakt: Freiwilligenagentur Nord,
Büro in der „Alten Küche“,
Alsterdorfer Markt 18, 22297 Hamburg,
Tel. 040. 5077 - 5201, Fax 040- 5077-5210,
mail: d.acil@freiwilligenagentur-nord.de
Internet: www.freiwilligenagentur-nord.de
[facebook.com/FreiwilligenagenturNord2012](https://www.facebook.com/FreiwilligenagenturNord2012)

Erfreuliche Entwicklungen an der „Modernen Schule-Hamburg“

Groß Borstel hat seit vier Jahren eine neue Schule - die Moderne Schule - Hamburg (MSH). In diesem Zeitraum konnte die Schule viele positive Entwicklungen verzeichnen und sie wächst stetig weiter. Zum neuen Schuljahr werden rund 150 Schülerinnen und Schüler die Klassen der Schule besuchen. Seit Beginn des Jahres 2014 wird die MSH von der Schulbehörde auch finanziell gefördert. Hinter dem Kürzel MSH verbergen sich insgesamt vier Institutionen: die MSH-Vorschule, die MSH-Grundschule, das MSH-Gymnasium sowie der MSH-Hort. Kinder können demnach von der Vorschule ohne einen Schulwechsel in Groß Borstel bis zum Abitur gelangen. Ein Schwerpunkt der Schule liegt auf dem demokratischen Leben und Handeln lernen. Jeder Schultag beginnt und endet mit einem gemeinsamen Morgen- bzw. Abschlusskreis. Den Lehrkräften der MSH ist es ein besonderes Anliegen, ein demokratisches

WALDEMANN

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

Fit für den Frühling:

Markisen · Rolläden
Garagentore

Tel.: 696 27 27

Ausstellung: Eckerkoppel 204
Montag bis Freitag 9.00-18.00 Uhr





Kurbad Team Groß Borstel Massage und Krankengymnastik

Krankengymnastik · manuelle Therapie
Elektrotherapie · Massagen
Fangopackungen

**Uwe Holz · Lokstedter Damm 61
22453 Hamburg · Telefon 51 61 59**

sowie offenes Miteinander unter den Schülern zu fördern. Zudem sollen die Kinder für sich und andere Verantwortung übernehmen, zum Beispiel in Form von Klassen- und Ordnungsdiensten. Im wöchentlich stattfindenden Klassenrat haben die Schülerinnen und Schüler die Möglichkeit, über selbst gewählte Themen zu sprechen und eigene Ideen sowie Projekte in den Schulalltag einzubringen. Weiterhin bildet das Sprachenlernen einen wichtigen Bestandteil des Schulkonzepts. An der MSH lernen die Schülerinnen und Schüler neben Englisch zudem Chinesisch und Spanisch.

Ab dem kommenden Schuljahr wird die MSH-Grundschule zur gebundenen Ganztagschule. Das Lernen ist über den Tag verteilt durch einen Wechsel zwischen Anspannung und Entspannung geprägt. Der Unterricht geht dann für alle Schüler von montags bis donnerstags von 8 bis 16 Uhr und freitags von 8 bis 13 Uhr. Für Eltern entstehen dadurch keine zusätzlichen Kosten. Darüber hinaus können die Kinder täglich bis 18 Uhr den schuleigenen Hort besuchen. Somit wird die familienfreundliche Atmosphäre an der Schule weiter ausgebaut.

In den Tagesablauf der Schüler werden aktive Stunden aus den Bereichen Bewegung, Musik und Gestalten integriert, um einen Ausgleich zum Unterricht im Klassenzimmer zu schaffen. So haben die Schülerinnen und Schüler künftig die Möglichkeit, Gelerntes beim Hockey spielen, im Chor, oder beim Handarbeitskurs zu verarbeiten. Weiterhin zeichnet sich das Ganztagsangebot durch ein tägliches Mittagessen aus. Das Restaurant Köpke liefert für die MSH ein abwechslungsreiches und nahrhaftes Essen aus regionaler, norddeutscher Küche. Die Schülerinnen und Schüler bekommen jeden Tag ein warmes Mittagessen, das gemeinsam mit der Klasse und der Lehrkraft im schuleigenen Esszimmer einge-

nommen wird. Zudem ist es möglich, dass die Schülerinnen und Schüler das Programm des Hortes auch in den Ferien nutzen. Wobei er nicht lediglich einen Ort der „Aufbewahrung“ darstellt, sondern durch sein vielfältiges Angebot weit darüber hinausgeht. Es kann zwischen künstlerischen, musikalischen und sportlichen Kursangeboten ausgewählt werden. Neben Fußball, Handwerken und Kindertanz, können sich die Schülerinnen und Schüler in Goldschmiedekursen oder Theatergruppen künstlerisch entfalten. Ergänzend dazu werden zahlreiche Ausflüge mit den Kindern unternommen. In Museen, auf Bauernhöfen oder in der umliegenden Natur an der Tarpenbek haben die Kinder die Möglichkeit, Wissenswertes ganz aus der Nähe zu

Goldankauf

• sofort Bargeld •

Zahngold, auch mit Zähnen,
Schmuck, Altgold, Omaschmuck, Silber,
Besteck auch versilbert.

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10–18 Uhr

Goldankauf 111

HH-Groß Borstel

Borsteler Chaussee 179

bequem mit den Buslinien 23, 34 und 114
zu erreichen, Station Warnckesweg

Auch

HH-Uhlenhorst • Herderstraße 2
Verlängerung Winterhuder Weg (B5)
bequem mit den Buslinien 25/172 zu erreichen,
Station Hebbelstraße

www.gold-silberankauf-hamburg.de



Entdecke die Magie der NIA-Technique®

Die NIA-Technique® verbindet östliche Kampfkünste, westliche Tanzformen und Elemente aus Körpertherapien zu einem ganzheitlichen Fitness- und Wellnesskonzept.

NIA-Technique bewirkt u.a.:

- schon nach kurzer Zeit ein deutlich verbessertes Körpergefühl
- körperliche und mentale Balance
- einen trainierten, schlanken Körper
- Entspannung und innere Ausgeglichenheit

Jeden Montag um 20.45 Uhr - Jeden Donnerstag um 11.15 Uhr

Tanzatelien

Sabine Lehmann, Borsteler Bogen 27, Tel.: 55 33 4 99
www.tanzatelier-hamburg.de, sabine@tanzatelier-hamburg.de

betrachten. Ab August 2014 bietet die Schule für Schüler ab 14 Jahren auf Jugendliche zugeschnittene Angebote an. Dieses umfasst unter anderem Segeln auf der Außenalster, Modern Dance und Kurse im Bereich Natur und Technik. Das Ganztags-Konzept der MSH bietet seinen Schülern einen strukturierten und abwechslungsreichen Tagesablauf. Wer neugierig geworden ist, kann gerne einen Blick auf unsere Homepage werfen:
www.moderne-schule-hamburg.de

**Bitte kaufen Sie
bei unseren Inserenten**

Fernseh-Behr

IHR FERNSEHMEISTER IN DER
ALSTERDORFERSTRASSE 192

☎ **51 50 61**



WIR REPARIEREN FÜR SIE
FACHMÄNNISCH, SCHNELL UND PREISWERT:

VIDEO-, FERNSEH-, TONBAND- UND
KASSETTENGERÄTE, HIFI-ANLAGEN
UND CAMCORDER.

Neugeräteverkauf

WERTGARANTIE

Machen Sie einen Versuch,
es lohnt sich!
Denn, auf uns ist Verlaß!

BORSTELER GESCHÄFTSLEBEN:

Wechsel beim Eiscafé „Kugellager“

Allen Unkenrufen zum Trotz stürzten sich vor 9 Jahren Sonja Reincke und Imam Hosseini in das Abenteuer Eiscafé. Neben ihrem Tabak- und Lottogeschäft am Warnkesweg 1 wollten sie ein Eiscafé eröffnen. Mit großem Arbeits-einsatz renovierten sie den leer stehenden Laden nebenan. Als dann endlich das Eiscafé „Kugellager“ eröffnete, wurde es von Jung und Alt herzlich aufgenommen. Der Platz vor dem Eisladen entwickelte sich im Sommer zu einem belebten und beliebten Treffpunkt. Trotzdem trennt sich das Ehepaar Reincke mit der neuen Eissaison von dem Geschäft, das sie mit viel Liebe aufgebaut haben, um sich mehr dem Familienleben widmen zu können. Sie haben sich auch bereits um einen Nachfolger bemüht. Tatjana und Boban Dimicic, Lieferanten des „Kugellager“-Eis, werden das Café übernehmen. Nach Renovierung wird das Eis-geschäft im Frühjahr/Sommer 2014 fortge-führt.

Sonja Reincke und Imam Hosseini bedanken sich ganz herzlich bei den Groß Borstelern, die ihnen über Jahre die Treue gehalten haben.

H.Kalla



- Klassische Homöopathie -
Für Erwachsene und Kinder

Regina Kossak

Heilpraktikerin / Rizol-Therapeutin

Moorweg 7k · 22453 Hamburg (Gr. Borstel)
Tel.: 55 77 33 85 · Termine n. Vereinbarung



Ein Schlückchen Schwermetall?

Wann wurden bei Ihnen die Wasserrohre erneuert?

Lassen Sie Ihr Leitungswasser kostenlos testen. Vereinbaren Sie unverbindlich einen Termin – ich berate Sie gern!

Trinkwasserberater Maros Feher · Telefon 0172-32 94 389

P.S.: Rufen Sie heute noch an, damit Sie erfahren, wie es mit der Leitungswasserqualität in Ihrem Hause steht!

Haspa spendet für das Forsthaus

Kurz vor Beginn des Jubiläumsjahres 2014, in dem der Hamburger Stadtpark 100 Jahre alt wird, konnte sich der Stadtparkverein über eine großzügige Unterstützung freuen: Die Hamburger Sparkasse überbrachte die Nachricht über eine stattliche Zuwendung aus dem Zweckertrag des Lotteriesparens, die dem Verein den Ausbau des Erdgeschosses zu einem Ausstellungsraum ermöglicht.

Mehr als 150.000 Haspa-Kunden machen mit, wenn es heißt sparen, gewinnen und Gutes tun. Mit dem Lotteriesparen der Hamburger Sparkasse kann man schon mit wenig Geld viel Gutes erreichen. „Das Lotteriesparen ist seit mehr 60 Jahren eine Institution im sozialen Leben unserer Stadt“, sagt Holger Eschholz, Regionalleiter der Region Alster-West. „Nach dem Motto, aus der Region für die Region‘ wird hier mit kleinen Beträgen ganz viel erreicht.“

„Die Haspa betrachtet es als wunderbaren Auftrag, besondere Projekte, die der Stadt Hamburg zugute kommen, zu unterstützen“, so Holger Eschholz. Vereinsvorsitzende Heidi Gemar-Schneider und Schatzmeisterin Heidemarie Hermann werten die Spende als Zeichen dafür, dass die Aktivitäten des Vereins in der Öffentlichkeit immer positiver wahrgenommen werden. „Schön ist auch, dass auf diese Weise das Ehrenamt gefördert wird“, so Gemar-Schneider, „denn ohne das Ehrenamt wäre die Stadt Hamburg nicht lebensfähig.“

Was wissen Sie über den Stadtpark?

Zahlreiche Besucher kennen nur wenige Bereiche, halten sich vorwiegend zwischen Planetarium, Festwiese und See auf... Doch der Stadtpark ist viel mehr! Er besitzt eine beträchtliche Größe und eine fast 100jährige Vergangenheit.

Einen spannenden Einblick vermitteln die Stadtpark-Rundgänge, die wir Ihnen gerne empfehlen möchten. Ehrenamtliche Mitglieder des Stadtparkvereins führen Sie ca. 1,5 - 2 Stunden lang durch die faszinierende Parkanlage. Dabei werden Sie an vielen Stationen jede Menge Neues erfahren und überrascht sein, wie vielschichtig sich der Park und seine Geschichte präsentieren.



Die Rundgangs-Saison wird mit einem historischen Rundgang am Sonntag, den 2. März eröffnet: Beginn: 15:00 Uhr, Dauer: ca. 1,5 bis 2 Stunden, 8,00 EUR/ Person. Der Treffpunkt ist wie immer am Eingang Café Sommerterrassen (Südring 44, direkt am Goldbekkanal am Stadtpark). www.stadtparkverein.de
Historische Führungen finden in der Regel am ersten Sonntag im Monat statt. Für 2014 werden folgende Termine angeboten:
2. März / 6. April / 4. Mai / 1. Juni / 6. Juli / 3. August / 13. + 14. September (Tag des Offenen Denkmals) / 5. Oktober / 25. März 2014.
Anlässlich des 100-jährigen Stadtpark-Jubiläums werden die historischen Rundgänge in Zukunft auch mittwochs angeboten.

KOSMETIK & MED. FUßPFLEGE

GROSS BORSTEL

Leistungen:

- Kosmetik
- Massage
- Hotstone (Massage)
- Reflexzonen Massage
- Medizinische Fußpflege
- Handpflege

Öffnungszeiten:
Montag – Donnerstag 9.30-18.00 Uhr

Rosalia Zabel, Borsteler Chaus.102, Tel: 52 90 15 38



Start: Neubau des Luftfrachtzentrums

Vorstellung von Verkehrsprognosen und Regelungen des Baustellenverkehrs für das neue Luftfrachtzentrum im Weg beim Jäger:

Aktuelle Pressemitteilungen sowie mehrere Verkehrsschilder u.a. im Spreenende weisen inzwischen darauf hin, dass der Startschuss für den Neubau des Luftfrachtzentrums (LFZ) beim Weg beim Jäger (WbJ) gefallen ist und Beeinträchtigungen durch Lärm und/oder Verkehr auch für unseren Stadtteil zu befürchten sind. Deshalb fand am 11.2.2014 auf Einladung von Herrn Quaritsch beim Flughafen ein Gespräch mit verantwortlichen Planungs- und Projekt-Mitarbeitern statt, um die Groß Borstel betreffende Verkehrsprognose für den zwischenzeitlich beschlossenen Betriebszustand sowie die Verkehrsplanung für die Bauphase zu erläutern und zu diskutieren.

In der von Firma ARGUS durchgeführten Verkehrsuntersuchung für den Prognosezeitraum bis 2025 wird für den aus Groß Borsteler Sicht kritischen Knotenpunkt Weg beim Jäger (WbJ)/Sportallee die volle Verkehrstauglichkeit nachgewiesen, wenn die Signalanlagen verkehrsabhängig gesteuert werden und eine separate Linksabbieger-Spur vom WbJ zum LFZ errichtet wird. Ansonsten sei der vom LFZ zu verantwortende Verkehr auch für den westlich der Sportallee gelegenen Teil des WbJ eher vernachlässigbar gering. Dies gilt allerdings nicht für den Schwerlastverkehr. Wie durch die Arbeitsgruppe Verkehr ermittelt und mit Schreiben vom 10.10.2013 dem Bezirksamt-Nord mitgeteilt, ist für die Straße Weg beim Jäger westlich der Sportallee eine Zunahme des Schwerlastverkehrs um 44 % von 900 auf 1300 Fahrzeuge je Tag prognostiziert. Diese Steigerung wurde trotz anfänglicher Skepsis auch durch die aktuellen Zahlen seitens ARGUS bestätigt und löste eine intensive, teils kontroverse Diskussion aus.

Letztlich wurde Übereinstimmung mit Herrn Quaritsch erzielt, dass diese Prognosedaten als eine spürbare zusätzliche Belästigung und

Gefährdung der Anwohner des WbJ westlich der Sportallee empfunden und erlebt werden und er hat sich bereit erklärt, das Problem auch bei Herrn Rösler anzusprechen. Dabei will er auch die Vorstellungen des Kommunalvereins vortragen, wonach durch:

- verkehrslenkende Maßnahmen, wie z.B. Verbot des Durchfahrt-Schwerlastverkehrs und/oder Geschwindigkeits-Begrenzung auf 30 km/h.

- oder – wenn das nicht gehen sollte, und nur dann - durch entsprechenden Ausbau des Weg beim Jäger, wie z.B. Verbreiterung der Fahrspuren, Entfall der Parkplätze, Sanierung und Ausbau der Fahrradwege - die heute bereits empfundene hohe Gefährdung der Anwohner und der Verkehrsteilnehmer erträglicher gestaltet werden.

Zur Verkehrsplanung in der Bauphase wird seit 17.1.2014 durch mehrere Hinweisschilder auf Verkehrsbehinderungen durch die Baustelle und eine großräumige Umfahrung hingewiesen. Für die gesamte Bauzeit ab 17.2.2014 bis Oktober 2014 wird der WbJ südgehend zur Einbahnstraße und der nordgehende Verkehr wird über Sportallee und Obenhauptstr. umgeleitet. Ab Oktober 2014 bis Mai 2015 wird der WbJ wegen Durchbruchs der Untertunnelung komplett gesperrt und der gesamte Verkehr in beiden Richtungen wird über Sportallee und Obenhauptstr. geführt.

Für den Erdaushub werden ab Ende Februar

Bügelstube

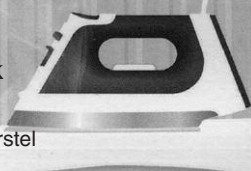
Mangelservice

Heike Slupianek

Am Jägerholz 3

22453 Hamburg Groß Borstel

Tel.: 040/889 568 54
Handy: 0179/973 853 9



KOSMETIK UND NAGELSTUDIO

MAREN BEHLA

- KLASSISCHE KOSMETIKBEHANDLUNG
- FUSSPFLEGE
- MANICURE
- HAARENTFERNUNG MIT WARMWACHS
- WIMPERN UND AUGENBRAUEN FÄRBN
- GUTSCHEIN

BORSTELER CHAUSSEE 17
1. Stock (über Rewe)

TEL.: 44 00 44

bis Ende Mai 2014 etwa 1 LKW/min an Baustellenverkehr erwartet, der aber aus und in Richtung Norden geführt werden soll. Falls wider Erwarten Baustellenverkehr im westlich der Sportallee gelegenen WbJ festgestellt wird, bittet Herr Quaritsch um Rückmeldung.

Abschließend wurde mit Herrn Quaritsch vereinbart, dass sich der KV mit dem Ergebnis dieser Besprechung erneut an den verantwortlichen Planer beim Bezirksamt-Nord wendet, um konkrete Maßnahmen zur Vermeidung der prognostizierten Zunahme des Schwerlastverkehrs im WbJ um 44 % zu verhindern. Dies ist mit nachfolgendem Schreiben am 17.2.2014 per e-mail geschehen:

Sehr geehrter Herr Bartsch, bereits mit unserem an Herrn Rösler gerichteten Schreiben vom 10.10.2013 haben wir auf die zusätzliche Gefährdung durch den von Firma ARGUS prognostizierten Anstieg des Schwerlastverkehrs im Weg beim Jäger westlich der Sportallee hingewiesen. In seiner Antwort hat Herr Rösler bekräftigt, dass „dem Bauherrn, Hamburg Airport und der Verwaltung von Anfang an klar war, dass die Nachbarschaft rechtzeitig über die Planungen zum Luftfrachtzentrum und die damit verbundenen Verkehre informiert werden muss“. In diesem Sinne fand am 11.02.2014 beim Flughafen ein weiteres Gespräch statt, bei dem uns die aktuellen Prognosedaten für den Verkehr im Betriebszustand und die Verkehrsplanung in der Bauphase vorgestellt wurden.

Wie Sie dem beigefügten Ergebnisprotokoll entnehmen können, werden unsere im Oktober 2013 formulierten Befürchtungen des Anstiegs des Schwerlastverkehrs im westlichen Weg beim Jäger auch durch die aktuellen Prognosedaten seitens ARGUS bestätigt. Der Anstieg des Schwerlastverkehrs ist den Anwohnern in den Straßen Weg beim Jäger und Spreenende wirklich nicht zuzumuten oder zu vermitteln.

Insofern möchten wir Sie dringend bitten, gemeinsam mit dem Flughafen kurzfristig Lösungsansätze, wie z.B. die im Protokoll angesprochenen verkehrslenkenden Maßnah-

Fußpflege/Fußmassage

auch Hausbesuche

Angela Wisse

Alsterkrugchaussee 315 · 22297 Hamburg
Tel: 040/22605109 · www.angela-fusspflege.de

Von Fachhand gepflegte Füße
fördern auch das
allgemeine Wohlbefinden
deshalb: **Med. Fußpflege**



Sybille Holst

Warnckesweg 39
22453 Hamburg

Behandlung nach Vereinbarung
Tel.: 553 21 00

men zur Vermeidung des prognostizierten Anstiegs zu entwickeln.

Falls das nicht möglich sein sollte, müssen aus unserer Sicht bauliche Maßnahmen, wie z.B. Verbreiterung der Straßenzüge, ergriffen werden, um das heute bereits übermäßig empfundene Gefährdungspotenzial zu verringern. Im gleichen Zuge sind natürlich die Anwohner über die Maßnahmen zu informieren und entsprechend Vorschläge zur Abgas- und Lärmreduzierung in den entsprechenden Straßen zu entwickeln. In der Hoffnung auf aktive Unterstützung sehen wir Ihrer Antwort mit Interesse entgegen. Mit freundlichen Grüßen
Hans-H. Nölke

GIESE RECHTSANWÄLTE

Hans J. Giese

• **Fachanwalt für Erbrecht**

• **Zertifizierter
Testamentsvollstrecker (AGT)**

• **Praxis für Erb-
und Familienrecht**

• **Erbrecht, Testamentsvollstreckung
Unternehmensnachfolge**

• **Familien-, Unterhalts-,
Scheidungsrecht**

Borsteler Chaussee 17-21
22453 Hamburg

Tel.: 422 88 00 / Fax: 422 69 27

Internet: www.rechtsanwalt-giese.de
E-Mail: kanzlei@rechtsanwalt-giese.de

Ralph Unterborn

Entsorgungsfachbetrieb eK

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

Bauschutt • Baustellenabfälle
Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott

Niendorfer Weg 11 (Papenreye) - 22453 Hamburg

Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01

unterborn-entsorgung@t-online.de · www.unterborn-entsorgung.de

Aus den Kirchengemeinden

Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Peter, Schrödersweg 1

Kirchenbüro: dienstags bis freitags 10–12.00 Uhr

Telefon: 553 49 10

E-mail: st.peter@alsterbund.de

Kindergarten, Tel: 553 49 35

Diakoniestation Ambulante Pflege, Stiftung Bodelschwingh

Forsmannstr. 19, 22303 Hamburg, Tel.: 279 41 41

Gottesdienst St. Peter

Beginn **sonntags 10.00 Uhr**

02.03. Abendmahlsgottesdienst – Pastor Jürgensen

07.03. **19.00 Uhr** Gottesdienst zum Weltgebetstag,
Liturgie aus Ägypten, Einsingen ab 18.30 Uhr

09.03. 1. Sonntag in der Passionszeit: Invokavit
Abendmahlsgottesdienst – Pastorin Hinrichs

16.03. 2. Sonntag in der Passionszeit: Reminiszere

Gottesdienst - Pastor Strege
23.03. 3. Sonntag in der Passionszeit: Okuli
Gottesdienst - Pastorin Hinrichs
30.03. 4. Sonntag in der Passionszeit: Lätare
Abendgottesdienst mit Konfirmandentaufen
Pastor Jürgensen
18.03. Morgenandacht um 9.00 Uhr in der Kirche.
22.03. Kinderkirche von 10.30 bis 13.00 Uhr

Katholische Kirche St. Antonius Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp

Telefon Pfarramt: 529 066 30

Fax: 529 066 31

E-Mail: St.Antonius_Hamburg@t-online.de

Dienstags: 15.00 Gottesdienst

Mittwochs, donnerstags,

freitags: 18.00 Gottesdienst

Samstags: 18.00 Vorabendgottesdienst

Sonntags: 10.00 feierlicher Gottesdienst

18.15 Gottesdienst

Apotheken-Notdienst im März – Nachtdienst

1. Apotheke zur Post			
Oldesloer Str. 2	55 98 85-0		
2. Centro-Apotheke Niendorf			
Ernst-Mittelb.-Rg. 49	55 59 85 50		
3. Gazellen-Apotheke			
Grelckstr. 20	58 65 73		
4. Apotheke im Tibarg-Center			
Tibarg 41	58 97 96 00		
5. Feen-Apotheke			
Eppendorfer Baum 33	406 46 06		
6. Heudorfer Apotheke am Tibarg			
Tibarg 21	58 78 84		
7. Hubertus-Apotheke			
Borsteler Chaus. 111	51 50 30		
8. Malteser Apotheke			
Eidelstädter Weg 66	491 41 42		
9. Michel Apotheke			
Alsterdorfer Strasse 6	47 60 05		
10. easyApotheke Nedderfeld Center			
Nedderfeld 70	41 40 66 40		
11. Paracelsus-Apotheke			
Grindelberg 88	420 03 33		
11. Dorotheen Apotheke			
Dorotheenstrasse 13	2 79 08 80		
12. Oberdörfers Apotheke			
Hoheluftchaussee 56	4 20 13 23		
13. Lilien Apotheke			
Eppendorfer Baum 42	48 20 68		
14. Nikolai Apotheke			
Eppendorfer Baum 3	46 19 14		
15. Passat Apotheke			
Barmbeker Str. 17-19	270 55 88		
16. Apotheke a. d. Friedenseiche			
Eppendorfer Marktpl. 2	48 87 78		
17. Andreas Apotheke			
Grindelberg 3	45 10 15		
18. Ara Apotheke			
Mühlenkamp 20	27 15 17 0		
19. Manstein Apotheke			
Eppendorfer Weg 180	4 22 62 80		
20. Ise Apotheke			
Klosterallee 80	4 22 35 89		
21. Klosterhof Apotheke			
Eppendorfer Landstr. 61	48 68 80		
22. La Vie Apotheke			
Hoheluftchaussee 85	4 20 86 15		
23. Grelck-Apotheke			
Grelckstr. 2	58 33 01		
24. Wrangel Apotheke			
Gärtnerstrasse 32	4 22 55 02		
25. Fährhaus Apotheke			
Hudtwalckerstrasse 18	47 67 67		
26. DocMorris Apotheke am UKE			
Martinistr 52, Ost 10, Haus 144	413 03 16 0		
27. Hammer Apotheke			
Alsterdorfer Str. 299	51 20 75		
28. Bettin's Apotheke			
Maria-Louisen-Str. 1	48 10 94		
01. Neue Apotheke Eppendorf			
Eppendorfer Landstr. 36	47 85 40		
02. Frohme Apotheke			
Frohmeistr.14	550 38 11		
03. Grindelhof Apotheke			
Grindelhof 71-73	45 51 79		

vom 11.3.2014

GEBURTSTAGE

bis 10.4.2014

- | | | | |
|--------|----------------------------------|----------------|---------------------------|
| 11.03. | Cirsten Sievers | Markus Tietz | |
| 12.03. | Monika Lamp | Ulrike Zeising | |
| | Klaus-Peter Marquardt | 27.03. | Jürgen Angerstein |
| | Dr. Hans Wilhelm Pau | | Friedhelm Lindemann |
| | Dr. Irina Sacher | | Kerstin Rose-Walsleben |
| | Reinhard Terschlüssen (75 Jahre) | 28.03. | Anita Meyer |
| | Renate Winkler | 29.03. | Gisela Franke |
| 13.03. | Rolf Borchard | | Angelika Kruse |
| | Dorothea Funk | | Sabine Lehmann |
| | Ursula Kniese | | Ingrid Littkeitz-Wiedicke |
| | Sönke Mollenhauer | | Evi Mollenhauer |
| 14.03. | Dr. Jürgen Bönig | 30.03. | Lis Ehrbeck |
| | Veronika Nieber-Bahlmann | | Gitta Iben |
| 15.03. | Andrea Bosau | | Michael Rieger |
| | Hildegard Ernst | 31.03. | Uwe Jahrmärcker |
| | Ursula Rathjen | | Klaus Kistler |
| | Harald Schmolke | | Richard Ruppert |
| | Reinhold Schröder | | Dr. Gerhard Weth |
| 16.03. | Beate Thorbeck | 01.04. | Marianne Dresen-Diemke |
| 17.03. | Michael Gerhardt | | Elisabeth Schmiedecke |
| | Marion Meyer | 02.04. | Silke Bülow-Fischer |
| | Elke Saß | | Christa Jörn |
| 18.03. | Gerhard Brecht | | Carmen Millhahn |
| 19.03. | Ulrich Rössing | | Walter Petersen |
| 20.03. | Richard Helle | 04.04. | Helmut Barckhan |
| | Lisa Paulsen (75 Jahre) | | Angelika Morgado |
| | Luanna Wagner-Benecke | | Wolfgang Näke |
| | Rainer Wendt | 05.04. | Barbara Menard |
| 21.03. | Gesche Wechmann | 07.04. | Lore Hilken |
| 22.03. | Andreas Dantzer | | Sandra Läufer |
| 24.03. | Prof. Dr. Michael Handrock | | Nicola Sieverling |
| 25.03. | Dr. Gerwin Grubel (80 Jahre) | | Sonia Stolle |
| | Mattheus Willem van der Kaa | 08.04. | Else Becker |
| | Karl F. Moritzen | | Mathias Plös |
| 26.03. | Belgin Atakan | | Helmut Rasch |
| | Heiner Hinrichsen | | Iris Sonnenkalb-Bulla |
| | Dr. David Lohmann | 09.04. | Monika Gehrt |
| | Sabine Miebs | 10.04. | Luise Ihl-Behrend |
| | Uta Petersen | | Benno Wegener |
| | Raphael Rosemeier | | |

Wir gratulieren herzlich!

Als neue Mitglieder begrüßen wir:

Frau Karina Dorothee Wagner
Frau Ina Rössing
Herr Ulrich Rössing

Mitglied möchte werden:

Herr Michael Kerll, kfm. Angest.
Borsteler Chaussee 301

Frau Susanne Koch, Hausmeisterin; Koch
Herr Michael Koch, Hausarbeiter; Koch
Frustbergstrasse 4

Frau Anny Schümann
Feldhoopstücken 40, App. 692, 22529 Hamburg

Frau Katharina Hollensteiner, Rechtsanwältin
Klotzenmoorstieg 3

*Wir verloren durch den Tod
unser Mitglied*

Frau Ingrid Steuber
Am Licentiatenberg 5
am 12.02.2014 im 62. Lebensjahr

Der Kommunal-Verein nimmt herzlichen Anteil
an der Trauer der Familie und wird die
Verstorbene in guter Erinnerung behalten.

Der Vorstand



SCHERF Möbeltischlerei

Exklusiver Innenausbau:

*In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76
www.scherf-moebeltischlerei.de · e-mail: j.scherf@scherf-moebeltischlerei.de*

Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE

Schränke

Schränkwände

Küchen

Badmöbel

OFFICELINE

Börse

Bank

Büro

CREATIVLINE

Unikate



**auto
reparatur**

**SO FAHREN
SIE SICHER**

**Thomas Knaack
Sofortservice**

alle Fabrikate

Sicherheitscheck: z.B. Beleuchtung, Flüssigkeitsstände,
Kontrolle der Bremsanlage und der Bereifung

Rosenbrook 4 · 22453 Hamburg · Telefon: 040/514 999 99

„Groß Borsteler Bote“

Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß Borstel r.V.

Redaktionsschluß am 10. für den folgenden Monat - Auflage 5.000 Exemplare - erscheint monatlich

1. Vorsitzender: Wolf Wieters, Roggenbuckstieg 5, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 553 59 19, E-Mail: Wwiet@aol.com

2. Vorsitzende: Dr. Birgit Pflugmacher, Georgiweg 27, 22453 Hamburg, Tel.: 51 57 74, E-Mail: bujnpflugmacher@googlemail.com

Kasse: Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg Tel.: 553 75 20

Schriftleitung und Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94, E-Mail: traute-walk@alice-dsl.net

Verlag, Satz und Layout: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94

Druck: GK Druck Gerth und Klaas GmbH & Co. KG, Sieker Landstr. 126, 22143 Hamburg, Tel.: 040-67 56 68-0

Internet: www.grossborstel.de

Wir weisen darauf hin, dass Beiträge, die namentlich gezeichnet sind, nicht immer die Meinung des Vorstandes bzw. der Schriftleitung wiedergeben. Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag. Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Schriftleitung gestattet.

Unsere Mitglieder-Werbung

Wollen nicht auch Sie unsere Arbeit mit dem geringen Monatsbeitrag von € 1,00 unterstützen?



Bitte die ausgefüllte Beitrittserklärung an Frau Monika Scherf (per Post: In der Masch 8, 22453 HH, per Fax: 553 75 76) senden oder in den Briefkasten des Stavenhagenhauses, Frustbergstraße 4, werfen.

BEITRITTS-ERKLÄRUNG

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Groß Borstel r.V.

Name:	Vorname:
geboren am:	Beruf:
Name:	Vorname:
geboren am:	Beruf:
Telefon/Fax:	E-Mail:
Anschrift:	

Beitrag monatlich: € 1,00, Ehe-/Partner mit gleicher Adresse € 0,50 (jährliche Zahlung erbeten).

Bankkonto des Kommunal-Vereins: Haspa, Kto.-Nr. 1222/120 014, BLZ 200 505 50,

IBAN: DE05200505501222120014, BIC: HASPDEHHXXX

Hamburg, den

Unterschrift:

Beerdigungsinstitut **ERWIN JÜRS**

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten
Hamburg-Niendorf
Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche
Telefon: 58 65 65 · Tag- und Nachruf



Olga Unger Fotografie

Brödermannsweg 75
22453 Hamburg-Groß Borstel
*Hochzeiten, Portraits,
Family & Kids, Tierfotos
Fotografie im Studio & Outdoor
Pass- und Bewerbungsfotos*
Tel. 040-78 89 12 77
e-Mail: info@ungerfotografie.de
www.unger-fotografie.de
Termine nach Vereinbarung

FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturdienst
Gitter, Zäune, Garagentore
Feuerschutztüren, Einbruchschutz

Lütt Kollau 9
Tel.: 58 54 58, Fax: 58 91 61 25



Tabakwarenfachgeschäft

Sonja Reincke/Iman Hosseini

Lotto · Zeitschriften · Hermes Paketservice
Mo. - Fr. durchgehend von 7.00 - 18.00 · Sa. 8.00-13.00 Uhr
Warnckesweg 1 · 22453 Hamburg · Tel./Fax: 553 49 32

BORSTELER BAKSHOP

**Sitzplätze
vorhanden!**

Party- & Bürolieferservice
Kalte Platten · belegte Brötchen
und mehr ...

Sonntags geöffnet! ☎ **040-500 98 640**
Borsteler Chaussee 100 · 22453 Hamburg

Robert Kunckel
Malermaler

Tel.: 550 41 13
Fax: 98 76 98 38
Funk: 0177-51 51 261



Wolfgang Giese und
Dietmar Hönecke
**Haus und Garten-
dienste aller Art**

Buschrosenweg 9

Tel.: 040-23 93 59 83
Fax: 040-69 79 36 27
Mobil: 0176-6777 46 72
Notdienst: 0174-53 21 996
Email: giesewlf@aol.com



Mobilfriseur

Friseurmeisterin Nicole Schaffmann bietet

- Haarschnitte Zuhause oder im Büro
 - auch Dauerwellen oder Strähnchen
- Termine nach Vereinbarung

Telefon: 43263030



TIERÄRZTLICHE PRAXIS DR. FRANZISKA RUST

Röntgen
Chiropraxis
Ultraschall

Impfungen
Kastration
Zahnbehandlungen

Öffnungszeiten : Mo., Mi., Fr. 9–12 Uhr Di.+Do. 10–11+17–19 Uhr
Eberkamp 17 a · Hamburg Groß Borstel · Tel.: 040-41283818
www.tierchiropraxis-hamburg.de

Medizinische Fußpflege

HILDEGARD SPRINGER HAUSBESUCHE



Sollten Sie mich nicht persönlich erreichen, sprechen Sie bitte auf meinen Anrufbeantworter

TELEFON 040/553 48 93

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet, geknotet oder aufgezogen haben? Ich berate Sie gern. Termine nach telefonischer Vereinbarung.



MARIANNE HERDT

Marianne Herdt
Perlenketten-Werkstatt
Groß Borstel

Tel.: 553 32 31



Torsten Mogge

Sanitärtechnik • Heizung
Kollaukamp 6 · 22453 Hamburg
Tel.580813 · Fax 58976928

Gas und Wasser
Badsanierung
Solartechnik
Regenwassernutzung

PENSION

„Villa Bergmann“

GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Dusche/WC
Bed & Breakfast – Wochen-/Monatspauschale möglich

Köppenstraße 5 · Tel.: 553 61 71 · Fax: 553 25 67 · www.villabergmann.de



Schöneberndt & Sohn Garten- und Landschaftsbau GmbH

Meisterbetrieb für Ihre Gartenangelegenheiten

Neuanlage und Gartenpflege, Beton- und Natursteinpflasterarbeiten
Natursteinmauern, Neupflanzungen
fachl. Gehölz- u. Obstbaumschnitt, Bäume fällen, Unratabfuhr

Tel.: 555 14 49